

SCI-CONF.COM.UA

**INNOVATIONS
AND PROSPECTS
IN MODERN SCIENCE**



**PROCEEDINGS OF V INTERNATIONAL
SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE
MAY 8-10, 2023**

**STOCKHOLM
2023**

INNOVATIONS AND PROSPECTS IN MODERN SCIENCE

Proceedings of V International Scientific and Practical Conference

Stockholm, Sweden

8-10 May 2023

Stockholm, Sweden

2023

UDC 001.1

The 5th International scientific and practical conference “Innovations and prospects in modern science” (May 8-10, 2023) SSPG Publish, Stockholm, Sweden. 2023. 534 p.

ISBN 978-91-87224-02-7

The recommended citation for this publication is:

Ivanov I. Analysis of the phaunistic composition of Ukraine // Innovations and prospects in modern science. Proceedings of the 5th International scientific and practical conference. SSPG Publish. Stockholm, Sweden. 2023. Pp. 21-27. URL: <https://sci-conf.com.ua/v-mizhnarodna-naukovo-praktichna-konferentsiya-innovations-and-prospects-in-modern-science-8-10-05-2023-stokholm-shvetsiya-arhiv/>.

Editor

Komarytskyy M.L.

Ph.D. in Economics, Associate Professor

Collection of scientific articles published is the scientific and practical publication, which contains scientific articles of students, graduate students, Candidates and Doctors of Sciences, research workers and practitioners from Europe, Ukraine and from neighbouring countries and beyond. The articles contain the study, reflecting the processes and changes in the structure of modern science. The collection of scientific articles is for students, postgraduate students, doctoral candidates, teachers, researchers, practitioners and people interested in the trends of modern science development.

e-mail: sweden@sci-conf.com.ua

homepage: <https://sci-conf.com.ua>

©2023 Scientific Publishing Center “Sci-conf.com.ua” ®

©2023 SSPG Publish ®

©2023 Authors of the articles

ЗМІСТ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОГО МОВЛЕННЯ ПРИ ВИВЧЕННІ ДРУГОЇ МОВИ В УМОВАХ ВІЙНИ

Дишель Ганна Вадимівна,
старший викладач

Південноукраїнський національний педагогічний університет
імені К. Д. Ушинського
м. Одеса, Україна

Вступ. Актуальність нашої теми обумовлені останніми подіями в Україні. Велика кількість громадян вимушена була емігрувати за кордон через війну, де зіткнулася з проблемою вивчення другої іноземної мови. Незважаючи на чисельні курси, які були відкриті для біженців, з'явився попит на викладачів співвітчизників, до яких ставилося завдання навчити другої мови у скорочений термін. Проблема навчання другої іноземної мови та окремі аспекти її викладання предмет дослідження багатьох вітчизняних та закордонних науковців, серед яких: Х. Віссам, М. Пікхарт, В. А. Гаманюк, О. А. Нестеренко, О. А. Палій, Л. В. Цвяк та ін. Так, М. В. Биришніков, Л. А. Сажко вивчали її в рамках загальноосвітніх середніх навчальних закладах. В роботах М. Пікхарта, Дж. Рейнхардта підіймалися питання засобів навчання. М. Севіль-Тройк розглядав її соціальний контекст.

Мета роботи. Попри різноманітні дослідження, досить невизначеним залишається питання змісту навчання, якщо рівень володіння мовою не відповідає хоча б А1.

Матеріали та методи. Основними методами дослідження стали: огляд літери з теми вивчення другої іноземної мови, аналіз, синтез, узагальнення та порівняння. Розглядаючи зміст навчання, ми розуміємо його, як спеціально дібрану й закріплену на державному рівні систему знань, навичок, умінь, способів діяльності, які необхідні особі для ефективної професійної діяльності [1, с. 94]. Серед компонентів змісту навчання другої іноземної мови ми, слідом за Р. Ю. Мартиною, виділили наступні: 1) рецептивні та репродуктивні

лінгвістичні та лінгвокраїнознавчі знання; 2) рецептивні та репродуктивні мовні навички; 3) репродуктивні та продуктивні лінгвістичні уміння; 4) репродуктивні та продуктивні передмовленнєві уміння; 5) мовленнєві уміння говоріння, аудіювання, читання та письма; 6) інтегровані уміння [2, с. 238].

Подана модель надає можливість визначити тематичну наповненість при вивченні другої мови. Проте, слід враховувати ряд умов, серед яких:

- необхідність використання попереднього мовного та навчального досвіду;

- розвиток мовної свідомості за допомогою: а) аналізу спільного й відмінного між рідною, першою іноземною та другою мовами; б) увага до особливостей формо- і словотворення, проведення паралелей на рівні фонетики, лексики, граматики;

- знайомство з соціокультурними аспектами: розширення знань про побут та культурні цінності шляхом зіставлення та проведення паралелей між першою мовою, другою та рідною;

- процес інтерференції, який передбачає, що мовні й навчальні навички однієї мови успішно будуть використовуватися в процесі вивчення іншої. Якщо мови відносяться до однієї групи, то перенесення буде відбуватися швидше, як на рецептивному, так і на продуктивному рівнях, проте щоб запобігти негативним явищам інтерференції, мовні явища слід пояснювати [3, с. 122].

Взяв за основу висунуті вимоги та враховуючи компонентний склад змісту навчання, пропонуємо наступні теми до вивчення: «Біографія», «Родина», «Професія та рід діяльності», «Магазин і покупки», «Замовлення в кафе, ресторані, готелі тощо», «Предмети одягу», «Стан здоров'я», «Житло», «Житлово-комунальні послуги», «Документація на оренду житла», «Домашній побут», «Фінансова сфера». «Банківські послуги», «Юридичні послуги», «Пошук роботи», «Соціальні заклади обслуговування», «Освітні заклади», «Медичні установи». Вибір тем обумовлений колом питань, з якими стикаються українці за кордоном. Приділення більшої кількості уваги лексичному наповненню, ніж граматичному дозволяє скоріше вивчити другу

іноземну мову. Найповніше це реалізується через такий тип прав: рецептивні та репродуктивні некомунікативні вправи; рецептивні, репродуктивні та продуктивні умовно – комунікативні вправи; рецептивні, репродуктивні та продуктивні комунікативні вправи. На наш погляд, мовленнєвим вправам, у вигляді рольової гри, аналізу кейсів, дискусій, пошуку професійної інформації, потрібно приділяти більше уваги, ніж немовним вправам, бо завданням виступає необхідність навчити розв'язувати власні проблеми засобами мови, в країні, де живеш. Іншими словами, при навчанні другої іноземної мови використовуються ті ж самі типи вправ, що й при навчанні першої, зі зміщенням фокуса уваги на комунікативну направленість.

Результати обговорення. У нашому дослідженні підіймалися питання змісту навчання: який конкретно матеріал використовувати в процесі вивчення другої іноземної мови. Були розглянуті типи вправ, які доцільно застосовувати для прискорення навчального процесу.

Висновки. У роботі зроблено спробу визначити, які саме теми мають першочергове значення для емігрантів за кордоном при опануванні другої іноземної мови. На наш погляд, наступним кроком є експериментальна перевірка та впровадження у навчальний процес результатів дослідження.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Пасічник О. С. Компонентний склад змісту навчання іноземних мов у закладах загальної середньої освіти – сучасна інтерпретація. [Електронний ресурс] / О. С. Пасічник // Український педагогічний журнал. – 2018, №1. Режим доступу: <https://uej.undip.org.ua/index.php/journal/article/download/324/260>

2. Мартинова Р. Ю. Цілісна загально дидактична модель змісту навчання іноземних мов. — Київ: Вища школа, 2004.

3. Гаманюк В. А. Навчання другої іноземної мови у системі загальної освіти в Україні: проблеми та перспективи. [Електронний ресурс] / В. А. Гаманюк // Педагогіка вищої та середньої школи. – 2017, №1 (50). Режим доступу: <https://journal.kdpu.edu.ua/ped/article/download/1294/1279/>